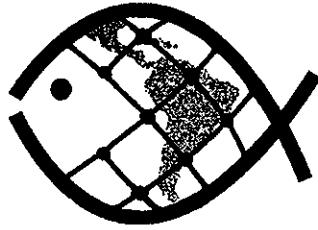


INFOPESCA



3ª Reunión Ordinaria de la Asamblea General

Roma, 11 y 12 de Febrero de 1999

Documento 1

**Actividades de INFOPESCA en 1997 y en 1998
Informe del Director**



INFOPESCA

Actividades realizadas en el bienio 1997/1998

Informe del director

"Los objetivos de INFOPESCA serán la prestación de servicios de información y asesoramiento sobre la comercialización de los productos pesqueros de América Latina y del Caribe para que sus Miembros logren una participación más beneficiosa en el mercado mundial de los productos pesqueros así como la asistencia en el procesamiento y control de calidad de acuerdo a las exigencias del mercado y el mejoramiento de los productos".

Artículo 2 de la Constitución de INFOPESCA

Introducción

En la segunda Reunión Extraordinaria de la Asamblea General de INFOPESCA realizada en Roma del 14 al 17 de Marzo de 1997, cuatro grandes objetivos para el año de 1997 habían sido presentados y aprobados por la Asamblea General:

- la edición de la revista INFOPESCA INTERNACIONAL
- la realización de un congreso internacional de acuicultura
- un programa de estudios "distribución y comercialización de pescados en las grandes ciudades"
- el desarrollo de nuevos productos de calidad: Rio Grande y Mar del Plata

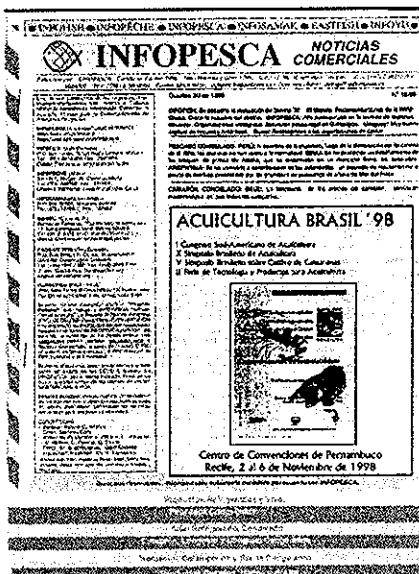
Los tres primeros objetivos fueron alcanzados y el cuarto se encuentra en ejecución. Muchas otras actividades fueron desarrolladas durante el bienio, dentro de 4 grandes líneas de trabajo dirigidas a atender las necesidades de los Países Miembros:

<p>actividades de información</p> <p>actividades de capacitación</p> <p>actividades de asistencia técnica</p> <p>actividades de difusión y promoción</p>
--

1 - Actividades de información

Están incluidas bajo este título las publicaciones regulares de INFOPESCA así como sus publicaciones puntuales. Los objetivos de estas publicaciones son:

- informar sobre la evolución de los mercados mundiales de productos pesqueros y divulgar la estructura y la evolución de los mercados de América Latina y el Caribe.
- divulgar los aspectos positivos y novedosos de los sectores pesquero y acuícola de América Latina y el Caribe (con énfasis en los Países Miembros de INFOPESCA) así como los nuevos conceptos pesqueros y acuícolas desarrollados por los expertos de la región.
- difundir y divulgar la evolución de los conceptos y las informaciones relacionadas con la Inspección del Pescado y con los sistemas de Control de Calidad.



Las publicaciones regulares de INFOPESCA son:

INC - INFOPESCA Noticias Comerciales

Quincenal, 26 paginas. Aporta la evolución de los precios de referencia de las principales especies de pescado bajo diversas presentaciones en el mercado mundial y particularmente en América Latina.

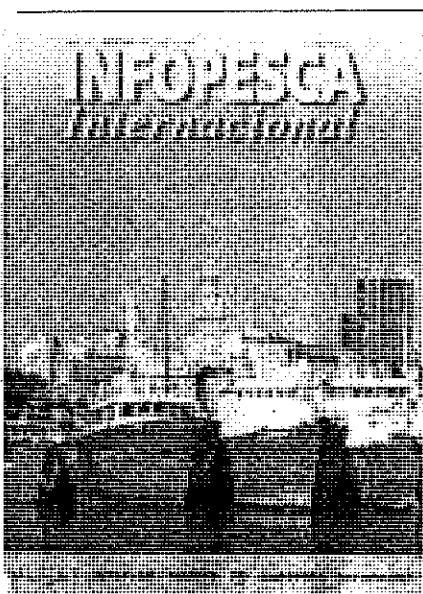
Basada en informaciones provenientes de la red de corresponsales INFOPESCA en toda América Latina y en el Caribe, así como del trabajo conjunto de la red INFO. El INC tiene dos versiones:

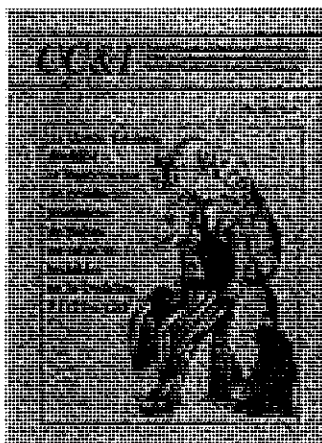
- versión impresa, distribuida por el correo
- versión INTERNET, permanentemente disponible en la pantalla mediante llaves de acceso provistas a todos los suscriptores.

INFOPESCA INTERNACIONAL

Trimestral (en 1998/1999), 64 paginas, bilingüe: español (80%) y portugués (20%).

Aporta una visión general del sector pesquero y acuícola de América Latina y el Caribe con artículos sobre Mercados, Acuicultura, Capturas, Control de Calidad, Desarrollo Tecnológico, Perfiles de Empresas y Perfiles de Países, así como noticias diversas y divulgación de eventos del sector (ferias, seminarios, etc.)



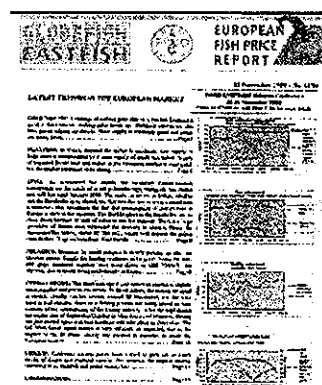


CC&I (Control de Calidad e Inspección)

Bimestral, 32 paginas

Es el boletín de la Red Latino Americana de Inspección y Control de Calidad y es enviada gratuitamente a sus 300 miembros inscritos así como a 130 instituciones especializadas, en 19 países de la Región. Trata de asuntos actuales en el contexto latinoamericano de inspección y de control de calidad

El CC&I también está en el sitio WEB de INFOPESCA, libremente accesible a todos.



Informe de Precios Europeos

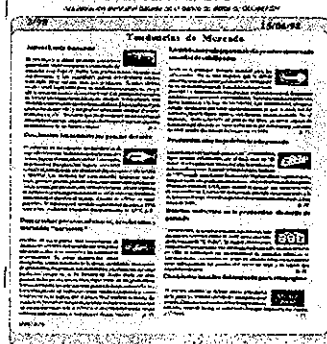
Mensual, 13 paginas. Este informe es preparado por el programa GLOBEFISH de la FAO.

INFOPESCA se encarga de su edición, impresión y remesa a los suscriptores del Paquete Perfecto



GLOBEFISH

PRIMER PLANO



Globefish Primer Plano

Trimestral, 27 paginas

Traducción al español y edición del boletín "Globefish Highlights", de la FAO, El *Primer Plano* es una apreciación cualitativa y cuantitativa de las tendencias de desarrollo de los principales mercados de *commodities* pesqueros en el mundo.



El Inspector de Productos pesqueros

Trimestral, 4 paginas

INFOPESCA hace la traducción en Español del boletín trimestral "The Fish Inspector", su publicación y remesa a los integrantes de la Red Latinoamericana de Inspección de Pescado y Control de Calidad.

El Inspector de Productos Pesqueros también está en el sitio WEB de INFOPESCA, libremente accesible a todos





INFOFISH INTERNATIONAL

Bimestral, 72 paginas, producida por la organización-hermana para Asia y distribuida por INFOPESCA en el *Paquete Perfecto*.

Los expertos de INFOPESCA, entre tanto, contribuyen regulamente con INFOFISH, escribiendo artículos sobre el sector pesquero y acuícola latinoamericano:

- n° 4/97: *Hake supply and market situation: Argentina and Uruguay* (por Santiago Caro)
- n°6/97: *Latin American Fisheries: growth potential* (por Roland Wiefels)
- n° 6/97: *Honduras - the emerging exporter of quality seafood* (por Santiago Caro y Nelson Avdalov)
- n° 6/98: *The fishmeal industry in Latin America: review and outlook* (por Santiago Caro)

Entre las publicaciones puntuales de INFOPESCA, se encuentran los directorios y la serie actualmente en desarrollo "El Mercado del Pescado en las Grandes Ciudades Latinoamericanas"



Directorio de Acuicultores de América Latina y el Caribe - Tratase de una compilación y de una presentación, por país y por productos de las 606 principales empresas acuícolas de la Región, teniendo como fuentes los registros provistos por las autoridades pesqueras de cada país.

La serie "El Mercado del pescado en las Grandes Ciudades Latinoamericanas" ya tiene 5 volúmenes publicados:

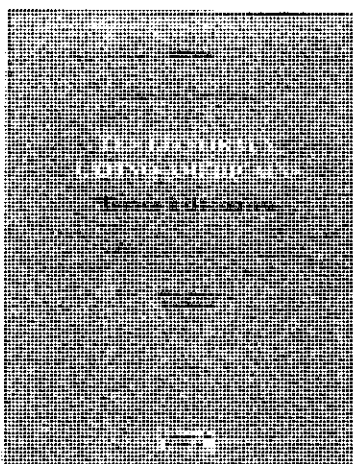
- **El Mercado del Pescado en Montevideo**
- **El Mercado del Pescado en Buenos Aires**
- **O Mercado de pescado no Río de Janeiro**
- **O Mercado de Pescado em Brasília**
- **O Mercado de Pescado em São Paulo**

Dos volúmenes mas se encuentran en fase de preparación en fines de diciembre de 1998

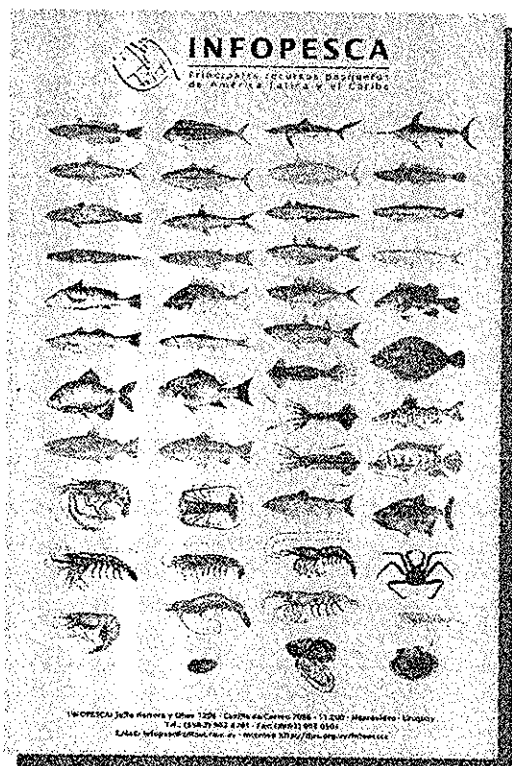
- **El Mercado del Pescado en Ciudad de México**
- **El Mercado del Pescado en Caracas**

Además, también en esta colección, se encuentra en fase de preparación la versión inglesa condensada de las tres ciudades brasileñas estudiadas:

- The Seafood Market in big Brazilian Cities - the cases of São Paulo, Rio de Janeiro and Brasília



- co-autoría del libro "**Les Littoraux Latino-Américains**" publicado en París (noviembre de 1998) por el Institut des Hautes Etudes de l'Amérique Latine - Sorbonne Nouvelle, con el capítulo "**Le Développement des Pôles Industriels Halieutiques en Amérique Latine**" (por Roland Wiefels)
- En Francia también, INFOPECA colaboró con la publicación de un artículo sobre **el sector pesquero peruano** en el periódico **Le Marin** así como en la revista **Produits de la Mer** (diciembre de 1998)



- Publicación del poster "**INFOPECA - Principales Recursos Pesqueros de América Latina y el Caribe**", con las principales 48 especies de peces, moluscos y crustáceos de la Región, incluyendo sus nombres latinos, en español, en inglés, en portugués y en francés.

Con la colaboración del INPPAZ, también fue publicado el **Informe de la II Reunión Panamericana de Inspección y Control de Calidad**, realizado en Buenos Aires.

Finalmente a nivel de publicaciones, INFOPECA continuó con la distribución de los volúmenes de la colección **GLOBEFISH Research Programme** (57 volúmenes publicados hasta la fecha).

2 - Actividades de capacitación

Segundo gran eje de trabajo de INFOPESCA, las actividades de capacitación fueron desarrolladas en 7 países, todas relacionadas al tema del aseguramiento de la calidad. Un total de 315 profesionales fueron capacitados en cursos teniendo en promedio 40 horas de duración (o sea: un total de 12.600 horas/hombres)

Brasil - Rio de Janeiro (co-organización: INFOPESCA, FAO, FIPERJ y SEPES/DIPOA)
del 21 al 26 de abril de 1997

1° Seminario Latinoamericano sobre el sistema HACCP aplicado a la Acuicultura
40 personas capacitadas

Costa Rica - San José (en el marco del proyecto TCP/RLA/6617)
del 9 al 13 de junio de 1997

Curso de aplicación del sistema HACCP en la Industria Pesquera
39 personas capacitadas

Nicaragua - Managua, (en el marco del proyecto TCP/RLA/6617)
del 16 al 20 de junio de 1997

Curso de aplicación del sistema HACCP en la Industria Pesquera
38 personas capacitadas

Honduras - Tegucigalpa, (en el marco del proyecto TCP/RLA/6617)
del 23 al 27 de junio de 1997

Curso de aplicación del sistema HACCP en la Industria Pesquera
38 personas capacitadas

Perú - Tacna (co-organización: INFOPESCA, PROMPEX, UE - ALA/93/57)
Setiembre de 1997

Curso de actualización del sistema HACCP en la Industria Pesquera
76 personas capacitadas

República Dominicana - Santo Domingo, (en el marco del proyecto TCP/RLA/6617)
del 9 al 13 de febrero de 1998

Curso de aplicación del sistema HACCP en la Industria Pesquera
39 personas capacitadas

México - Mazatlán (en el marco del proyecto TCP/RLA/6617)
del 23 al 28 de febrero de 1998

Curso de aplicación del sistema HACCP en la Industria Pesquera
45 personas capacitadas

Un octavo curso, a ser realizado en **Belize** a continuación del curso en la República Dominicana y antes del de México, igualmente en el marco del proyecto TCP/RLA/6617, fue anulado en el último momento por las autoridades de Belize. Los expertos de INFOPESCA que ya se encontraban en Santo Domingo utilizaron el tiempo disponible en un trabajo de extensión junto a comunidades pesqueras artesanales de la República Dominicana.

3 - Actividades de asistencia técnica

3.1 - Actividades realizadas

14 proyectos o estudios fueron realizados durante el bienio o continúan en desarrollo al final del año de 1998, de los cuales 11 para instituciones nacionales o internacionales y 5 para empresas privadas:

- **Estudio de factibilidad de un puerto de pesca de Rio de Janeiro** (cliente: Banco PEBB)
- **Evaluación técnica del proyecto "Desarrollo productivo, tecnológico y comercial a partir de gasterópodos marinos"** (Cliente: Universidad de la República - Uruguay)
- **Estudio del Sector Pesquero de Costa Rica** (cliente: MIRASCO - Uruguay)
- **Diagnostico de la situación de control de calidad en Nicaragua** (cliente: FAO)
- **Diagnostico de la situación de control de calidad en Honduras** (cliente: FAO)
- **Diagnostico de la situación de control de calidad en República Dominicana** (cliente: FAO)
- **Apoyo a la preparación del Informe Sectorial Pesquero 1997** (cliente: INAPE - Uruguay)
- **Estudio sobre Capturas, Aprovechamiento y Comercialización de Tiburones y Rayas en América Latina** (cliente: FAO)
- **Estudio de los mercados para productos pesqueros de Guyana Francesa** (cliente: COFREPECHE, Francia)
- **Estudio del sector Camaronero de Belém, Brasil** (cliente: Groupe ADRIEN, Francia)
- **Pesquisa e Estudo de Mercado da Piscicultura no Estado da Bahia**, en colaboración con la Cooperativa Interdisciplinar de Serviços Profissionais Ltda (cliente: Bahia Pesca)
- **inicio de actividades del proyecto CFC en Rio Grande**
El acuerdo tripartido (CFC/FAO/INFOPECA) fue finalmente firmado en noviembre de 1998 y las primeras acciones de implantación del proyecto en Rio Grande comenzaron en Diciembre
- **Preparación del Catalogo de los Principales Productos Pesqueros de América Latina y el Caribe** (cliente: FAO) - en final de preparación en 31 de diciembre de 1998
- Actividades de traducción: **Lineamentos Técnicos para la Pesca Responsable** (cliente: FAO)

3.2 - Actividades propuestas y en tramites

16 documentos de propuestas de proyectos fueron preparados en respuesta a diversas solicitudes de gobiernos nacionales o estatales/provinciales así como de empresas privadas durante el período en consideración:

- **Estudio de la pesca y de la industrialización de la anchoíta** (MAA - Brasil)
situación en 31/12/98: en tramites en la asesoría jurídica del Ministerio de Agricultura de Brasil
- **Estudio de factibilidad para la implantación de una Fundação Aqui-Brasil** (MAA - Brasil)
situación en 31/12/98: aguardando definición del Ministerio de Agricultura en Brasil
- **implantación de un Centro de Formación de Manipulación de Pescado** (Francia/Brasil)
situación en 31/12/98: aguardando definición del Ministerio de Agricultura de Brasil
- **Estudio de factibilidad de una Subasta Electrónica de Pescado en Rio de Janeiro**(FIPERJ)
situación en 31/12/98: continua sin respuesta por parte de la asesoría jurídica del Gobierno del Estado de Rio de Janeiro;
- **Desarrollo de la Acuicultura en Mar Chiquita** (Prov. De Córdoba - Argentina)
situación en 31/12/98: proyecto temporariamente suspendido por el Gobierno de la Provincia;
- **Desarrollo de la Acuicultura en el Bajo San Francisco** (CODEVASF - Brasil)
situación en 31/12/98: previsión de nueva licitación después que el primer no obtuvo respuesta;
- **Viabilidad de una empresa mixta de pesca: Guyana Francesa/Amapá** (junto con COFREPECHE)
situación en 31/12/98: esperando definición de las autoridades de Guyana Francesa, financiadoras del proyecto;
- **Desarrollo del puerto pesquero de Beira - Mozambique** (junto con COFREPECHE)
situación en 31/12/98: postergado *sine die* por el Banco Islámico de Desarrollo, financiador del proyecto;
- **Integración pesquera en el MERCOSUR** (Fundación Atlántica - Argentina)
situación en 31/12/98: en negociación de financiación;
- **Desarrollo de base de datos sobre el sector pesquero latinoamericano** (Comisión Europea)
situación en 31/12/98: sin respuesta;
- **Capacitación en el sector de control de calidad en acuicultura** (TCP - FAO)
situación en 31/12/98: en fase de re-apreciación por parte de la FAO;
- **Plan Maestro del desarrollo del sector pesquero en Amapá** (Gobierno del Estado)
situación en 31/12/98: en estudio por parte del Gobierno de Amapá;

- **Desarrollo de empresas pesqueras en Amapá (SEBRAE)**
situación en 31/12/98: en estudio por parte de SEBRAE;

- **Plan Maestro del desarrollo del sector pesquero en Maranhão (SAGRIMA)**
situación en 31/12/98: en estudio por parte del gobierno de Maranhão;

- **Estudio del Mercado de la Tilapia en Belo Horizonte (cliente privado)**
situación en 31/12/98: aguardando decisión final del cliente y del Gobierno de Minas Gerais;

- **Estudio socio-económico del sector pesquero en Honduras (proyecto conjunto con COFREPECHE)**
situación en 31/12/98: aguardando liberación de fondos para comenzar.

4 - Organización y participación en eventos

Debemos distinguir en estas actividades las que son de promoción de productos pesqueros latinoamericanos o de las publicaciones de INFOPESCA (realizadas a nivel de stands) y las que son de promoción de ideas y de conceptos a nivel técnico del sector pesquero y acuícola (realizadas a nivel de charlas). Los dos tipos de actividades fueron largamente desarrollados en el bienio.

Participación en la preparación del Plan Maestro de acuicultura de Brasil - organizado por el GESPE en Pirassununga(SP) - agosto de 1997

Charla sobre la acuicultura en América Latina y sobre el papel de INFOPESCA en la región (por Roland Wiefels)

Common Fund for Commodities (Caracas) - agosto de 1997

Charla: el sector pesquero Latino Americano (por Roland Wiefels)

Cape Town Hake and Small Pelagics Meeting

Charla sobre el desarrollo de las industrias merluzeras en América Latina (por Santiago Caro)

II Seminario de Captura e Produtividade do Atum no Brasil, en Itajaí (SC) del 13 al 16 de Octubre de 1997

Charla sobre el sector atunero en América Latina (por Roland Wiefels)

IFA'97 (co-organización) del 15 al 17 de octubre de 1997

Stand de INFOPESCA, conseguido como co-organizadores del evento

Charla sobre el sector acuícola latinoamericano en el contexto del sector acuícola mundial (por Roland Wiefels)

4° Seminario de Aqüicultura do Vale do São Francisco, en Maceió (AL), el 26 y 27 de Noviembre de 1997

Charla sobre el desarrollo de la acuicultura en América Latina (por Roland Wiefels)

PESCAL'97 Buenos Aires

Stand de INFOPESCA, conseguido a cambio de charla y de publicidad del evento

Charla sobre el consumo regional de productos pesqueros en las grandes ciudades del MERCOSUR (por Roland Wiefels)

Jornada Agrícola do Estado do Rio de Janeiro (Petrópolis), 1997

Charla sobre el sector pesquero latinoamericano y el lugar de la pesca del Estado de Rio de Janeiro en el contexto regional

International Boston Seafood Show'98 del 10 al 12 de Marzo de 1998

Stand de INFOPESCA conseguido a cambio de publicidad del evento

European Seafood Exhibition (Bruselas) del 28 al 30 de abril de 1998

Presencia y contactos con empresas pesqueras europeas así como con las autoridades de la Comisión Europea.

Feria de Ancona'98, Mayo de 1998

Stand de INFOPESCA, conseguido con la cooperación del IILA (Instituto Italo-Latino Americano)
Charla sobre los sectores pesquero y acuicola en América Latina (por Roland Wiefels)

Interprise Seafood Norway (Tromsø) 27 y 28 de Mayo de 1998

Stand de INFOPESCA - patrocinado por el Euro-Center Nord, inclusive el viaje.
 Promoción de la industria y de los mercados pesqueros brasileños

Reunión COFI (FAO) Bremen (Alemania), 3 y 4 de Junio de 1998

Charla sobre la adecuación de las plantas pesqueras latinoamericanas a las normas internacionales de control de calidad (por Roland Wiefels)

Fisch'98 Bremen, del 5 al 8 de junio de 1998

Stand de INFOPESCA, compartido con INFOFISH e INFOPECHE, patrocinado por MGH-Bremen

APENN'98 - Managua, del 5 al 8 de agosto de 1998

Viaje y gastos de estada patrocinados por APENN

Charla sobre el sector acuicola latinoamericano en el contexto del sector acuicola mundial (por Roland Wiefels)

Reunión COPESCAL - Belém, del 11 al 14 de agosto de 1998

viaje patrocinada por APENN (regreso de Nicaragua)

participación como observador en la 8a reunión de la COPESCAL

IFA'98 - São Paulo, del 26 al 28 de agosto de 1998

Stand de INFOPESCA conseguido a cambio de publicidad del evento

Charla sobre el valor agregado en los productos pesqueros (por Roland Wiefels)

Charla sobre el control de calidad de los productos acuícolas (por Nelson Avdalov)

SQUID'98 - Barcelona 30 de octubre y 1° de noviembre de 1998

viaje y gastos de estada patrocinados por Agra-Europe

Charla sobre la industria de cefalópodos en América Latina (por Santiago Caro)

2a Reunión panamericana de los Servicios e Instituciones de Inspección y Control de Calidad de Productos pesqueros en América Latina y el Caribe (co-organización de INFOPESCA, FAO e INPPAZ), Buenos Aires, del 7 al 11 de setiembre de 1998

Charlas : diversas por Nelson Avdalov sobre el tema Control de calidad e inspección y por Roland Wiefels sobre el desarrollo de los mercados regionales.

Aquaexpo'98 - Guayaquil, del 22 al 24 de Septiembre de 1998

Stand de INFOPESCA conseguido a cambio de publicidad del evento

Charla sobre el sector acuicola latinoamericano en el contexto del sector acuicola mundial (por Roland Wiefels)

1° Congreso Sul Americano de Acuicultura - Recife, del 2 al 6 de noviembre de 1998

Stand de INFOPESCA conseguido a cambio de publicidad del evento

Charla sobre los riesgos sanitarios y el control de calidad en productos pesqueros (por Nelson Avdalov)

PESCAL'98 del 11 al 13 de noviembre de 1998

Stand de INFOPESCA conseguido a cambio de publicidad del evento

Equinocio'98 (Macapá) - de 25 al 27 de noviembre de 1998

Charla sobre el desarrollo del sector pesquero latinoamericano y las oportunidades del Estado de Amapá en este contexto (por Roland Wiefels)

EXPOPESCA'98, Santiago, del 2 al 5 de diciembre de 1998

Stand de INFOPESCA conseguido a cambio de publicidad del evento

4a Consulta de Expertos sobre Tecnología de Productos Pesqueros en América Latina

co-organizado por INFOPESCA /FAO /UFF - Niterói, del 8 al 11 de diciembre de 1998

5 - Relaciones Institucionales de INFOPESCA

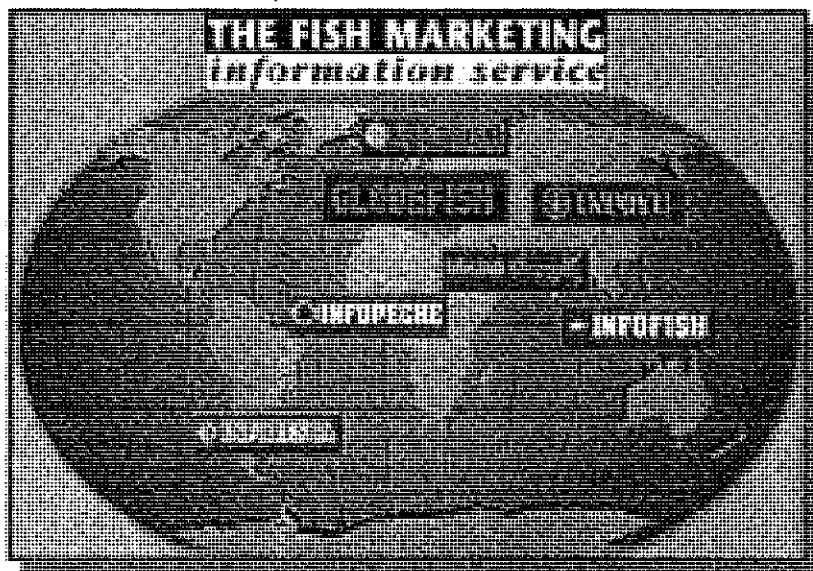
5.1 - Adhesión de nuevos Países Miembros:

- Venezuela (deposito del instrumento de adhesión en diciembre de 1997)

Chile y Colombia comunicaron en 1998 que sus adhesiones a INFOPESCA recibieron el visto bueno por parte de los respectivos Congresos y que consecuentemente la formalización de la adhesión de sus países era inminente.

5.2 - INFOPESCA y la Red INFO

Los contactos de INFOPESCA con los demás integrantes de la red INFO fueron constantes a nivel de intercambio de informaciones. Además, INFOPESCA participó activamente en la reflexión común de la red sobre el tema "GLOBEFISH 2010", vislumbrando el desarrollo de las actividades de la red en los primeros años del nuevo milenio.



5.3 - Red Latino Americana de Inspección y Control de Calidad

INFOPECA continuó garantizando la Secretaría General de la red durante los dos años en consideración, manteniendo contactos constantes con los servicios de Inspección de todos los países de la Región.

Actualmente la Red tiene 400 miembros profesionales de los sectores de Inspección y de Control de la Calidad de los productos pesqueros.

Durante la 2a Reunión Panamericana de Inspección y Control de la Calidad, realizada en Buenos Aires (1998), el Dr. Nelson Avdalov, de INFOPECA, fue elegido presidente de la Red.

5.4 - Women's Forum Fish (Forum de Mujeres del Sector Pesquero)

En consecuencia de su participación durante cuatro meses (1997) en un curso de capacitación en Japón, patrocinado por la JICA, Graciela Pereira, de INFOPECA, fue invitada y asumió la coordinación de este Forum a nivel de América Latina. Actualmente están siendo desarrollado los contactos iniciales en los países de la región.

5.5 - Red Latino Americana de Tecnólogos de Pescado

El apoyo de INFOPECA a esta Red fué reforzado en diciembre de 1998 como resultado de la 4ª Consulta de Expertos sobre Tecnología de Productos Pesqueros en América Latina.

5.6 - Firma de acuerdos y convenios:

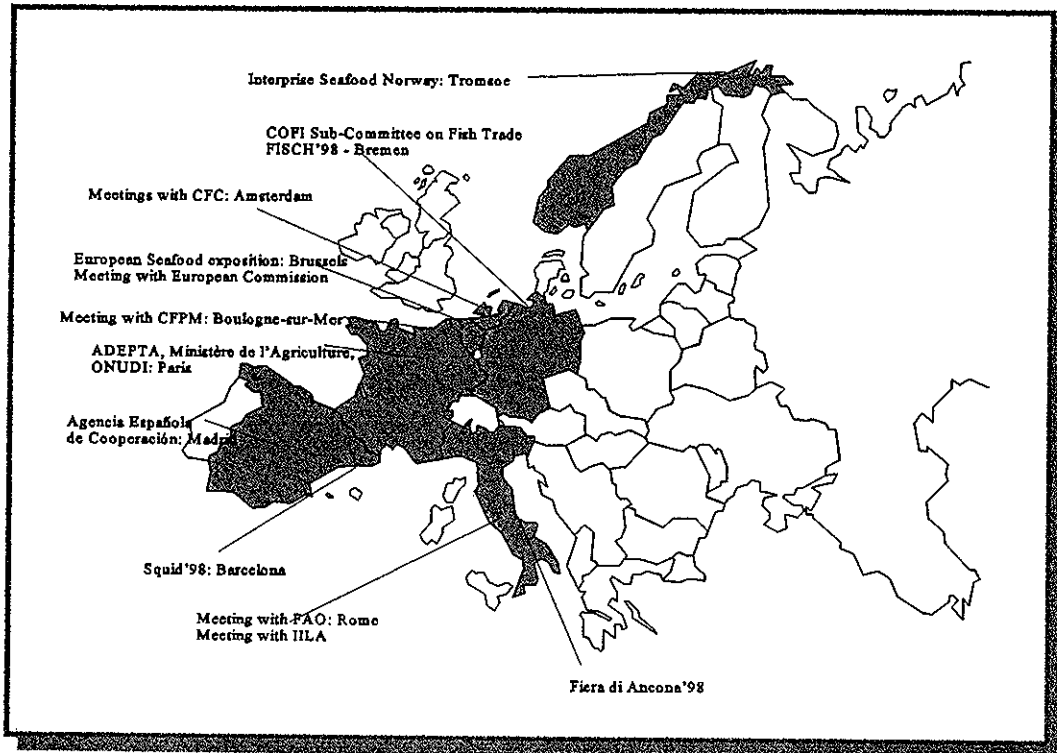
Fueron firmados acuerdos-marcos y convenios con las siguientes entidades:

- CITEP (Argentina) - para el trabajo conjunto en el marco del proyecto CFC
- FURG (Brasil) - para el trabajo conjunto en el marco del proyecto CFC
- Fundación Atlántica - acuerdo marco general de cooperación
- Universidad de la Ciudad de Rio de Janeiro - acuerdo marco general de cooperación
- FAO - en pauta: acuerdo marco general de cooperación

**Presencia de INFOPECA en los Países de América Latina y el Caribe:
1997- 1998**



**Presencia de INFOPESCA en Europa:
1997 - 1998**



**Presencia de INFOPESCA en otras regiones del mundo:
1997 - 1998**

